

# Содержание

<b>КИТАЙ. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ</b> (О. М. Готлиб).....	5
Географическое положение Китая. 中国的自然地理.....	6
Биологические ресурсы Китая. 中国生物资源.....	17
Административно-территориальное деление Китая. 中国行政区划.....	25
Нации и языки Китая. 中国的民族和语言.....	36
Государственное устройство Китая. 中国的国家机关.....	52
Флаг, герб и гимн КНР. 中国的国旗、国徽和国歌.....	70
Столица Китая — Пекин. 中国的首都 —— 北京.....	80
Китайские иероглифы. 汉字.....	90
<i>Приложение</i> .....	103
<i>Источники</i> .....	208
<b>КИТАЙ И КИТАЙСКИЕ РЕАЛИИ</b> (С. В. Стефановская, И. В. Шаравёва).....	209
Тема 1. Географическое положение Китая. 中国的自然地理.....	210
Текст 1. 地理和气候特征.....	210
Тема 2. Природные ресурсы Китая. 中国自然资源.....	215
Текст 1. 中国自然资源.....	215
Текст 2. 中国动物资源.....	217
Тема 3. Административно-территориальное деление Китая. 中国的行政区划.....	223
Текст 1. 中国行政区划.....	223
Текст 2. 上海.....	224
Тема 4. Нации и языки Китая. 中国的民族和语言.....	228
Текст 1. 回族.....	228
Текст 2. 古尔邦节：牺牲奉献.....	229
Текст 3. 壮族.....	230
Текст 4. 中国的宗教信仰.....	232
Текст 5. 道教.....	234
Текст 6. 中国少数民族节日文化.....	237

Тема 5. Государственное устройство Китая. 中国国家机关.....	243
Текст 1. 全国人民代表大会 .....	243
Текст 2. 司法制度 .....	244
Текст 3. 司法机关 .....	245
Текст 4. 法律体系 .....	248
Тема 6. Флаг, герб и гимн КНР. 中国的国旗、国徽和国歌.....	252
Текст 1. 中国的国旗、国徽和国歌 .....	252
Текст 2. 中华人民共和国的国旗是怎样产生的?.....	254
Тема 7. Столица Китая — Пекин. 中国的首都 — 北京 .....	258
Текст 1. 北京的名胜古迹 .....	258
Текст 2. 世界文化遗产 .....	261
Тема 8. Китайские иероглифы. 汉字 .....	267
Текст 1. 远古的传说 .....	267
Текст 2. 现代汉字的形体结构 .....	270
Тема 9. Культура, наука и техника Китая. 中国的文化与科技 .....	275
Текст 1. 远居世界前列的科技水平 .....	275
Текст 2. 古代中外文化交流 .....	278
Текст 3. 当代中国“新四大发明” .....	282
Дополнительный текст для самостоятельного изучения. 人口问题 .....	287
Темы для докладов и обсуждений .....	290
<i>Список использованной и рекомендуемой литературы .....</i>	<i>292</i>
<i>Список использованных словарей .....</i>	<i>293</i>
<i>Заключение .....</i>	<i>294</i>

# КИТАЙ. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

*О. М. Готлиб*

Изучение языка должно быть сопряжено с изучением культуры этноса изучаемого языка, поскольку сам язык является частью этой культуры, ее основным носителем и выразителем. Эта вполне тривиальная на сегодняшний день истина в какой-то своей части нашла воплощение в предлагаемом учебном пособии. В нем уделено внимание тому, что называется государственностью, что представляется весьма немаловажным, особенно для Китая, где статус государства тесно связан с этнической культурой хотя бы в силу его уникально длительной истории.

Пособие состоит из восьми тем: «Географическое положение Китая», «Биологические ресурсы Китая», «Административно-территориальное деление Китая», «Нации и языки Китая», «Государственное устройство Китая», «Флаг, герб и гимн КНР» «Столица Китая — Пекин» и «Китайские иероглифы». Тексты сопровождаются необходимым глоссарием и блоком упражнений, направленных на закрепление и совершенствование знаний, умений и навыков в различных сторонах языковой активности.

Если процесс обучения языку рассматривать поэтапно, то можно выделить три основных этапа: этап овладения базовыми знаниями, репродуктивно-продуктивный этап и продуктивный этап. С этой точки зрения, настоящее пособие предназначено преимущественно для работы на втором этапе, хотя может служить и как справочный или дидактический материал для любого занимающегося китайским языком.

# 中国的自然地理

## Географическое положение Китая

### 课文 Текст

(位置) 中国位于全球最大陆地 (欧亚大陆) 的东部, 全球最大海洋 (太平洋) 的西岸。中国的陆地面积约有98%位于北纬二十度到五十度之间, 因而温带和亚热带所占面积特别广大。

(面积) 中国是世界上面积最大的国家之一, 陆地面积约960万平方公里占全球陆地总面积的6,5%。中国除了辽阔的陆地以外, 还有广大的海域。渤海、黄海、东海、南海四海相连, 环绕着中国的东部和东南部海岸, 总面积达470多万平方公里。整个大陆海岸线长达1,8万多公里, 如果包括5000多个岛屿的海岸线在内则达3,2万多公里。

(邻国) 中国共有十四个邻国。东邻朝鲜; 南接越南、老挝、缅甸; 西南和西边同印度、不丹、尼泊尔、巴基斯坦、阿富汗交界; 西北与哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦和塔吉克斯坦为邻; 西北和东北面是俄罗斯; 北面是蒙古。同中国隔海相望的国家东面是日本和韩国, 东南面和南面是菲律宾、马来西亚、印度尼西亚等国。

(地形) 中国地形复杂, 山地、高原共约占全国陆地面积的65%。因此, 多山是中国主要自然地理特点之一。如以海拔高度为标准进行量算, 则海拔500米以下的地域仅占全国陆地面积的16%, 海拔500—1000米约占18%, 海拔1000—2000米约占28%, 海拔2000—5000米约占18%, 而海拔超过5000米达19%。最高峰珠穆朗玛峰矗立在中国与尼泊尔的国境线上。

中国的地势是西部高东部低, 大致呈阶梯状分布。西部是号称 «世界屋脊» 的青藏高原, 由西向东地势低了一些, 这里有蒙古高原, 黄土高原和云贵高原。再向东是东部平原区, 包括东北平原、华北平原、长江中下游平原和东部沿海平原, 这里四大平原联成一体是中国最重要的农业地区。总之, 中国山脉、高原、

盆地、平原、纵横交错，形成了许许多多大小不等的网格状地貌组合。

(陆地水文) 中国是一个河流众多的国家，据统计，大小河流总长度约22万公里。中国河流可划分为两大部分：一为注入海洋的外流流域（太平洋、印度洋、北冰洋三大流域），合占全国陆地面积的64%，为长江、黄河、黑龙江、珠江、澜沧江、怒江、雅鲁藏布江等巨大河川所分布；二为流入内陆湖泊或消失于沙漠的内陆流域，约占全国陆地面积的36%。

中国拥有许多湖泊。湖泊也可以分为外流和内陆两大类。外流湖泊多为淡水湖，水产丰富，例如青海湖、洞庭湖、鄱扬湖、洪泽湖、太湖等。

(气候) 中国气候基本上大陆性季风气候。中国的领土面积绝大部分位于热带和温带。冬冷夏热的情况在全国普遍，而且冬夏气温相差较大。这是中国气候的重要特征之一。

中国气候的另一个特征是冬季常刮偏北风、寒冷、少雨，而夏季多刮偏南风湿热、多雨。这种气候叫季风气候，所以大陆性季风气候就概括了中国气候的基本特征。这个特征有利于农业生产，中国有广大的地区农作物可以一年两熟，南方的一些省和自治区还可以一年三熟。

(综合自然地理区划) 根据自然地理环境中最主要的区域差异因素，中国首先可以分为三大自然区：(一) 东部季风区：约占全国陆地面积的45%，总耕地的90%，总人口的95%。这里季风影响显著，气候湿润、半湿润，天然植被以各种森林为主，过去，现在和将来都是中国主要农耕区。(二) 西北干旱区：约占全国陆地总面积的30%，总耕地的10%，总人口的4%；气候干旱、半干旱，大陆性气候发达，天然植被主要为荒漠草原和干草原，自古以来是中国主要的牧场。(三) 青藏高寒区：约占全国面积的25%，总耕地的0,8%，总人口的0,8%；平均海拔高度达4000米以上寒冻作用和冰川作用非常强烈，天然植被主要为荒漠，草原与灌丛。

## 生词

### Глоссарий

1. 位置 wèizhì — место, местоположение
2. 位于 wèiyú — находиться, располагаться

3. 大陆 dàlù — континент, суша
4. 北纬 běiwěi — северная широта
5. 因而 yīn'ér — следовательно, по причине, как следствие
6. 温带 wēndài — умеренный пояс (зона)
7. 亚热带 yàrèdài — субтропический пояс
8. 面积 miànjī — площадь, поверхность, территория
9. 辽阔 liáokuò — широкий, обширный, просторный, безбрежный
10. 相连 xiānglián — соединяться, связываться между собой
11. 环绕 huānrào — опоясывать, окружать, вращаться вокруг
12. 海岸线 hǎi'ànxiàn — морская береговая линия
13. 整个 zhěnggè — весь, целый, целиком, в целом
14. 岛屿 dǎoyǔ — остров
15. 邻国 línɡuó — соседнее (сопредельное) государство
16. 接 jiē — соединять(ся), смыкать(ся); встречать; принимать
17. 隔 gé — отделять(ся); через, за; отстоять от
18. 相望 xiāngwàng — переглядываться, смотреть друг на друга
19. 地势 dìshì — рельеф местности (поверхности)
20. 因此 yīncǐ — поэтому, в связи с этим, по этой причине
21. 海拔 hǎibá — высота над уровнем моря
22. 标准 biāozhǔn — критерий, стандарт; нормальный, типовой
23. 量算 liángsuàn — считать, обсчитывать, производить расчет
24. 超过 chāoguò — превосходить; преодолевать; обгонять
25. 高原 gāoyuán — нагорье, плато, плоскогорье
26. 山峰 shānfēng — гора, пик
27. 矗立 chùlì — выситься, вздыматься, возвышаться над
28. 国境线 guójìng xiàn — линия государственной границы
29. 大致 dàzhì — в общем, вообще, в основном
30. 呈 chéng — быть в виде, иметь вид; подавать, представлять
31. 相差 xiāngchā — различие
32. 特征 tèzhēng — особенность
33. 偏 piān — склоняться; по направлению к
34. 概括 gàiɡuò — обобщать; обобщение
35. 有利于 yǒulìyú — благоприятно для, во благо для
36. 熟 shú — созревать, быть готовым (*о пище*)

37. 差异 chāyì — различие, разница
38. 因素 yīnsù — фактор, причина, основание
39. 耕地 gēngdì — пахотные земли
40. 显著 xiǎnzhù — очевидный, явный
41. 湿润 shīrùn — влажный, сырой
42. 植被 zhībèi — растительность, растительный покров
43. 森林 sēnlín — тайга, леса
44. 干旱 gānhàn — сухой, засушливый
45. 荒漠 huāngmò — дикий и пустынный
46. 牧场 mùchǎng — пастбище, пастбищное животноводство
47. 冰川 bīngchuān — ледник, глетчер
48. 强烈 qiǎngliè — сильный, решительный, яростный
49. 灌丛 guàncóng — кустарник, кусты

### 专名

#### Имена собственные

1. 欧亚大陆 ōuyà dàlù — континент Евразия
2. 渤海 bōhǎi — Бохайское море (залив)
3. 黄海 huánghǎi — Желтое море
4. 东海 dōnghǎi — Восточное море
5. 南海 nánhǎi — Южное море
6. 朝鲜 cháoxiǎn — Корея
7. 越南 yuènnán — Вьетнам
8. 老挝 lǎowō — Лаос
9. 缅甸 miǎndiàn — Мьянма (Бирма)
10. 印度 yìndù — Индия
11. 不丹 bùdān — Бутан
12. 尼泊尔 nǐbó'ěr — Непал
13. 巴基斯坦 bājīstān — Пакистан
14. 阿富汗 āfūhàn — Афганистан
15. 哈萨克斯坦 hāsākèsītān — Казахстан
16. 吉尔吉斯斯坦 jǐ'ěrjīsisītān — Кыргызстан
17. 塔吉克斯坦 tājīkèsītān — Таджикистан

18. 俄罗斯 éluósī — Россия
19. 蒙古 měnggǔ — Монголия
20. 日本 rìběn — Япония
21. 韩国 hánguó — Южная Корея
22. 菲律宾 fēilǚbīn — Филиппины
23. 马来西亚 mǎláixīyà — Малайзия
24. 印度尼西亚 yìndùnīxīyà — Индонезия
25. 珠穆朗玛 zhūmùlǎngmǎ — Джомолунгма
26. 太平洋 tàipíngyāng — Тихий океан
27. 印度洋 yìndùyáng — Индийский океан
28. 北冰洋 běibīngyáng — Северный ледовитый океан
29. 长江 chángjiāng — р. Янцзы
30. 黄河 huánghé — р. Хуанхэ
31. 黑龙江 hēilóngjiāng — р. Хэйлунцзян (Амур)
32. 澜沧江 lánkāngjiāng — р. Ланьцанцзян
33. 珠江 zhūjiāng — р. Чжуцзян (Жемчужная)
34. 怒江 nùjiāng — р. Нуцзян
35. 雅鲁藏布江 yǎlǔzàngbùjiāng — р. Цангпо, Брахмапутра
36. 海湖 hǎihú — оз. Хайху
37. 洞庭湖 dòngtíng hú — оз. Дунтинху
38. 鄱扬湖 poyáng hú — оз. Поянху
39. 洪泽湖 hóngzéhú — оз. Хунцзеху
40. 太湖 tài hú — оз. Тайху

## 练习

### Упражнения

1. 指出下面字的声调，并熟读这些字：

Укажите тоны и прочтите следующие знаки:

位，置，陆，纬，因，而，温，带，积，辽，阔，连，环，绕，  
岸，线，整，岛，屿，邻，接，望，隔，望，势，此，拔，标，  
准，算，超，原，峰，矗，境，线，致，呈，阶，梯，脊，脉，  
盆，纵，横，交，形，网，格，状，貌，流，统，计，域，沙，



漠，淡，产，季，普，遍，差，征，偏，概，利，熟，异，耕，  
 显，著，湿，润，植，森，旱，荒，漠，牧，烈，灌，丛，渤，  
 鲜，越，挝，缅，甸，丹，锡，萨，坦，俄，罗，蒙，律，宾，  
 印，度，珠，穆，朗，玛，河，龙，江，珠，澜，沧，怒，雅，  
 布，洞，鄯，扬，洪，泽。

2. 熟读下列词语，注意声调：

**Прочтите данные фразы, обращая внимание на тоны и интонацию:**

中国位于全球最大陆地 (欧亚大陆) 的东部；中国除了辽阔的陆地以外，还有广大的海域；四海相连，环绕着中国的东部和东南部海岸；东邻朝鲜；南接越南、老挝、缅甸；西南和西边同印度、不丹、尼泊尔、巴基斯坦、阿富汗交界；西北与哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦和塔吉克斯坦为邻；西北和东北面是俄罗斯；北面是蒙古；同中国隔海相望的国家东面是日本和韩国、东南面和南面是菲律宾、马来西亚、印度尼西亚等国；中国地形复杂；多山是中国主要自然地理特点之一；如以海拔高度为标准进行量算；最高峰珠穆朗玛峰矗立在中国与尼泊尔的国境线上；中国的地势是西部高东部低，大致呈阶梯状分布；形成了许许多多大小不等的网格状地貌组合，据统计；流入内陆湖泊或消失于沙漠；冬冷夏热的情况在全国普遍；这种气候叫季风气候；根据自然地理环境中最主要的地域差异因素；过去，现在和将来都是中国主要农耕区；这里季风影响显著，气候湿润；天然植被主要为荒漠草原和干草原；寒冻作用和冰川作用非常强烈。

3. 对下面的汉字作部首分析：

**Проанализируйте данные знаки по ключам:**

位，置，陆，纬，温，热，积，阔，相，环，绕，岸，线，整，  
 岛，屿，邻，接，隔，望，势，此，标，准，算，超，原，峰，  
 矗，境，致，呈，偏，括，熟，异，耕，著，润，湿，植，被，

旱, 荒, 漠, 牧, 冰, 强, 烈, 灌, 渤, 鲜, 挝, 缅, 甸, 度, 锡, 基, 富, 汗, 萨, 坦, 吉, 蒙, 菲, 律, 宾, 珠, 玛, 洋, 珠, 澜, 怒, 雅, 洞, 庭, 鄱, 扬, 洪, 泽。

4. 把下面的简体字写成繁体字, 并作部首分析:

**Замените на полную форму написания и проанализируйте по ключам:**

于, 陆, 辽, 积, 连, 线, 个, 岛, 国, 异, 显, 广, 邻, 计, 绕, 场, 说, 阔, 玛, 祝, 铮, 欧, 间, 质, 针, 产, 贺, 划, 积, 里。

5. 把下面短文写成繁体字:

**Замените на полную форму написания:**

(地形) 中国地形复杂, 山地、高原共约占全国陆地面积的65%。因此, 多山是中国主要自然地理特点之一。如以海拔高度为标准进行量算, 则海拔500米以下的地域仅占全国陆地面积的16%, 海拔500—1000米约占18%, 海拔1000—2000米约占28%, 海拔2000—5000米约占18%, 而海拔超过5000米达19%。最高峰珠穆朗玛峰矗立在中国与尼泊尔的国境线上。

6. 指出下面这些词的构成式和词类:

**Укажите структуру данных слов и их отнесенность к частям речи:**

陆地, 海洋, 面积, 北纬, 辽阔, 广大, 海域, 相连, 长达, 平方, 如果, 相望, 海拔, 自然, 主要, 超过, 矗立, 山脉, 注入, 盆地, 形成, 组合, 众多, 丰富, 气候, 普遍, 特征, 基本, 地理, 环境, 差异, 因素, 显著, 湿润, 植被, 影响, 强烈, 牧场, 荒漠, 沙漠, 岛屿, 公里, 交界, 大致, 作物。

7. 根据下列的句子提出五、六个各种形式的问题:

**Составьте по 5–6 вопросов разного типа к данным предложениям:**

1. 中国位于全球最大陆地 (欧亚大陆) 的东部。
2. 中国除了辽阔的陆地以外, 还有广大的海域。
3. 中国地形复杂, 山地、高原共约占全国陆地面积的65%。
4. 中国的地势是西部高东部低, 大致呈阶梯状分布。
5. 最高峰珠穆朗玛峰矗立在中国与尼泊尔的国境线上。
6. 这里四大平原联成一体, 是中国最重要的农业地区。
7. 这些山脉与山间的高原, 盆地平原等, 纵横交错, 形成了许许多多大小不等的网格状地貌组合。
8. 外流湖泊多为淡水湖, 水产丰富。
9. 冬冷夏热的情况在全国普遍, 而且冬夏气温相差较大。
10. 这个特征有利于农业生产, 中国有广大的地区农作物可以一年两熟。
11. 根据自然地理环境中最主要的地域差异因素, 中国首先可以分为三大自然区。
12. 寒冻作用和冰川作用非常强烈, 天然植被主要为荒漠、草原与灌丛。

## 8. 回答下列问题:

**Ответьте на вопросы:**

1. 中国东部海面分成几个区域, 都叫什么?
2. 中国有多少岛屿, 其中最大的是什么?
3. 中国的地势是什么样的?
4. 中国最重要的农业地区包括哪些平原?
5. 中国的气候有什么主要特征?

## 9. 在地图上指出并说明:

**Укажите и прокомментируйте положение на карте:**

1. 中国的海域。
2. 中国的邻国。
3. 中国的高原与平原。
4. 中国的河流与湖泊。

## 10. 每二个人一组, 组织对话, 题目是:

**Составьте попарно диалоги по следующим темам:**

1. 中国的地势。
2. 中国的气候。

11. 自己找材料，用汉语写一篇短文，介绍以下你自己选择的国家地理位置、邻国、地势、河流和气候，然后讲述。

**Подготовьте письменное сообщение об одном из государств с описанием его географического положения, сопредельных стран, рельефа, водных ресурсов и климата и представьте его в устной форме.**

12. 词语解释：

**Лексический комментарий:**

1. **自然 (界):** 一般指无机界和有机界，有时也指包括社会在内的整个物质世界。
2. **亚洲:** 全称「亚细亚洲」，世界面积最大，人口最多达的洲。位于东半球东北部，亚欧大陆东部。北、东、南分别濒北冰洋、太平洋、印度洋；西南靠地中海和黑海。西北以乌拉尔山脉、乌拉尔河、里海、高加索山脉、黑海同欧洲分界。面积四千四百万平方公里。
3. **太平洋:** 在亚洲、大洋洲、北美洲、南美洲和南极洲之间。南北最长15800公里，东西最宽19500公里，面积18000万平方公里，是世界上最大的洋，占地球海洋面积49%；平均深度4000米。
4. **气候:** 某一地区在太阳辐射，地面性质，打气环流和人类活动长时期相互作用下所产生的打气总和。包括该地多年来经常发生的天气状况和某些年份偶尔出现的极端天气状况。
5. **黄河:** 中国第二大河。位于中国北部。发源于青海省中部，东流经四川、甘肃、宁夏、内蒙古、陕西、山西、河南等省区，在山东省北部入渤海。黄河流域为中国文化的发源地，经济发达。沿河重要城市有兰州、包头、济南等。

**13. 译成俄语:****Переведите на русский язык:**

1. 面对: ~面; ~着河; ~现实; ~着这种形势; ~观众站着; ~困难不低头。
2. 接: ~电线; ~上关系; 把两张桌子~起来; 从水龙头~水; 有人请你~电话; 到托儿所去~小孩子; ~班。
3. 流: 额上~汗; 鼻子里~血; 泪~满了脸; 风吹得直~眼泪; 不怕多~汗; 第一~的作品。
4. 分: 这样~下来, 每份都不相等。他们俩从小就没~开过。当年学校把我~到山区。这一对孪生兄弟, 谁是哥哥, 谁是弟弟, 我老~不开。
5. 交: 他上了九年学, 没~过学费, 全是国家供给。领导~下来一项紧急任务。等~了立秋, 就凉快一点儿了。跟那种流里流气的人可~不得朋友。

**14. 记住并使用下列同义词:****Запомните следующие синонимы:**

1. 相差—差别—差异—差距—出入。
2. 特征—特点—特性—特色—风味。
3. 普遍—普通—平常—平凡。

**15. 将下面短文译成汉语:****Переведите на китайский язык:**

Россия расположена в восточной части Европы и северной части Азии. Площадь ее территории более 17 млн. кв. км. Большую часть европейской территории страны занимает Восточно-Европейская равнина. На юге — Кавказ, на северо-западе — Хибины. Европейская и азиатская части страны разделены Уральскими горами. К востоку от Урала — Западно-Сибирская равнина, к юго-востоку от которой — Алтайские горы. Между Енисеем и Леной расположено Среднесибирское плоскогорье, а между Леной и Тихим океаном — хребты и плоскогорья Северо-Восточной Азии.

Климат страны очень разнообразен — от морского на северо-западе до резко континентального в Сибири и муссонного на Дальнем Востоке. Средние температуры января от минус 1° до минус 50°, июля от 1° до 25°.

Крупнейшие реки страны — Волга, Дон, Обь, Иртыш, Енисей, Лена, Амур. Крупнейшие озера — Каспийское море, Байкал, Онежское, Ладожское.

# 中国生物资源

## Биологические ресурсы Китая

### 课文

#### Текст

中国有丰富多彩的植物种类和植被类型。经过几千年农业开发之后，不少野生植物已被驯化为栽培植物。中国现有用材林木一千多种药用植物四千多种，果品植物三百多种，纤维植物五百多种，淀粉植物三百多种，油脂植物六百多种，蔬菜植物八十多种。

中国在天然情况下，森林面积估计当占陆地面积的50%—60%，主要分布于东部季风区的山地，东北地区和西南地区。草原面积也很广大，主要分布于干旱地区和青藏高寒区。

中国的动物资源也是相当丰富的。据统计，各种脊椎动物有四千多种，其中哺乳动物有四百多种；各种鸟类有一千多种。中国特有的珍稀动物有一百五十多种。动物主要分布在南部、西南部、东北部和西北部。

南部和西南部的动物种类最多，主要有各种猴类、羚牛、虎、熊猫、鳄鱼、象和各种鸟类。东北部的森林象一座天然的动物园。这里有虎、梅花鹿、紫貂、豹等。西北部动物的种类虽然少一些，但是数量很多。在草原和沙漠中有大量的羚羊牦牛、骆驼、羊和各种各样的蛇。

除了上述的各种野生动物以外，中国还有很多家畜，主要是：牛、马、羊、驴、骡、猪等。

### 生词

#### Глоссарий

1. 丰富多彩 fēngfù duōcǎi — многообразный, разнообразный, богатый
2. 栽培 zāipéi — выращивать, культивировать; опекать

3. 驯化 xúnhuà — приручить, одомашнить
4. 用材林木 yòngcáilín mù — деловая древесина, строевой лес
5. 纤维 xiānwēi — волокно, волоконный
6. 淀粉 diànfěn — крахмал, крахмалистый
7. 油脂 yóuzhī — жир, масло, масленичный
8. 估计 gūjì — считать, полагать, прикидывать
9. 分布 fēnbù — раскидываться, распространяться
10. 相当 xiāngdāng — равный; соответствующий; довольно
11. 据统计 jù tǒngjì — по подсчетам, согласно данным
12. 脊椎 jǐzhuī — позвоночник, позвоночный
13. 哺乳 bǔrǔ — млекопитающий
14. 珍稀 zhēnxī — редкий, ценный
15. 猴 hóu — обезьяна
16. 羚牛 língniú — носорог
17. 虎 hǔ — тигр
18. 熊猫 xióngmāo — панда
19. 鳄鱼 èyú — крокодил
20. 梅花鹿 méihuālù — пятнистый олень
21. 紫貂 zǐdiāo — соболь
22. 豹 bào — леопард
23. 羚羊 língyáng — антилопа
24. 牦牛 máoniú — як
25. 骆驼 luòtuō — верблюд
26. 蛇 shé — змея
27. 家畜 jiāchù — домашние животные
28. 驴 lǘ — осел
29. 骡 luó — ишак

## 练习

### Упражнения

1. 指出下面字的声调，并熟读这些字：  
Укажите тоны и прочтите данные знаки:



富, 彩, 植, 物, 被, 型, 农, 业, 开, 发, 之, 野, 生, 驯, 栽, 培, 材, 林, 药, 果, 品, 纤, 维, 淀, 粉, 油, 脂, 蔬, 菜, 天, 然, 情, 况, 森, 积, 估, 计, 当, 主, 布, 于, 季, 区, 草, 原, 广, 旱, 青, 藏, 寒, 动, 资, 源, 相, 当, 据, 统, 计, 脊, 椎, 其, 中, 哺, 乳, 鸟, 特, 珍, 稀, 最, 猴, 羚, 牛, 虎, 熊, 猫, 鳄, 鱼, 象, 森, 座, 然, 园, 梅, 花, 鹿, 紫, 貂, 豹, 虽, 牦, 骆, 驼, 蛇, 除, 野, 畜, 牛, 马, 羊, 驴, 骡, 猪。

2. 熟读下列词语, 并译成俄语:

**Прочтите данные словосочетания и переведите их на русский язык:**

丰富多彩的植物种类; 植被类型; 经过几千年农业开发; 不少野生植物已被驯化为栽培植物; 用材林木; 药用植物; 果品植物; 纤维植物; 淀粉植物; 油脂植物; 蔬菜植物; 在天然情况下; 森林面积估计当占; 主要分布于; 季风区的山地; 草原面积也很广大; 干旱地区; 青藏高原高寒区; 主要有各种猴类和各种鸟类; 森林象一座天然的动物园; 虽然少一些; 数量很多; 在草原和沙漠中; 除了上述的各种野生动物以外; 还有很多家畜; 主要是。

3. 对下面的汉字作部首分析:

**Проанализируйте по ключам:**

富, 彩, 植, 物, 种, 类, 和, 被, 型, 过, 野, 驯, 栽, 培, 现, 材, 林, 药, 多, 纤, 维, 淀, 粉, 油, 脂, 蔬, 菜, 然, 情, 况, 森, 积, 估, 计, 陆, 要, 布, 部, 季, 地, 草, 原, 很, 分, 旱, 寒, 动, 资, 源, 相, 据, 统, 计, 各, 脊, 椎, 哺, 乳, 特, 有, 珍, 稀, 部, 最, 猴, 羚, 虎, 熊, 猫, 鳄, 座, 园, 这, 梅, 花, 鹿, 紫, 貂, 豹, 些, 但, 牦, 骆, 驼, 蛇, 除, 述, 外, 家, 畜, 驴, 骡, 猪, 等。

4. 把下面短文写成繁体字:

**Замените на полную форму написания:**

南部和西南部的动物种类最多，主要有各种猴类、羚羊、虎、熊猫、鳄鱼、象和各种鸟类。东北部的森林象一座天然的动物园。这里有虎、梅花鹿、紫貂、豹等。西北部动物的种类虽然少一些，但是数量很多。在草原和沙漠中有大量的羚羊、牦牛、骆驼、羊和各种各样的蛇。

**5. 指出下面这些词的构成式和词类：**

**Определите структуру и отнесенность к частям речи:**

丰富，植物，类型，经过，开发，驯化，栽培，果品，纤维，淀粉，油脂，蔬菜，天然，情况，森林，估计，分布，季风，广大，干旱，动物，资源，相当，统计，脊椎，哺乳，珍稀，种类，主要，羚羊，熊猫，鳄鱼，天然，紫貂，沙漠，羚羊，牦牛，骆驼，上述，野生，家畜。

**6. 根据下列的句子提出五、六个各种形式的问题：**

**Составьте по 5–6 вопросов разного типа к данным предложениям:**

1. 中国在天然情况下，森林面积估计当占陆地面积的50%—60%。
2. 中国的动物资源也是相当丰富的。
3. 据统计，各种脊椎动物有四千多种，其中哺乳动物有四百多种。
4. 东北部的森林象一座天然的动物园。
5. 西北部动物的种类虽然少一些，但是数量很多。
6. 南部和西南部的动物种类最多，主要有各种猴类、羚羊、虎、熊猫、鳄鱼、各种鸟类。
7. 除了上述的各种野生动物以外，中国还有很多家畜。

**7. 回答下面的问题：**

**Ответьте на данные вопросы:**

1. 中国的植物资源分布如何？
2. 中国的动物资源情况怎么样？

3. 中国的动物资源都分布在什么地方？
4. 中国的南部和西南部都有哪些动物？
5. 中国的东北部和西北部都有哪些动物？
6. 中国的家畜包括什么？

8. 在地图上指出并说明中国的植物资源和动物资源分布情况。

**Покажите на карте и расскажите о распределении животных и растительных ресурсов в Китае.**

9. 词语解释：

**Лексический комментарий:**

1. **动物**：生物的一大类，这类生物多以有机物为食料，有神经，有感觉，能运动。
2. **森林**：指在相当广阔的土地上生长的很多树木，连同在这块土地上的动物以及其他植物构成的整体。森林是木材的主要来源，同时有保持水土，调节气候，防止水、旱、风、沙等灾害作用。
3. **沙漠**：地面完全为沙所覆盖，缺乏流水，气候干燥，植物稀少的地带。
4. **家畜**：人类为了经济或其他目的而驯养的兽类，如：猪、牛、羊、马、骆驼、家兔、猫、狗。
5. **生态平衡**：指生物与生物之间，生物与环境因素之间相互作用的自然系统在一定时间内保持相对的协调和稳定。在森林、草原、湖泊、河流、海洋和农田等的各种生态系统内，各因素之间保持着一定的相对平衡，进行正常的物质循环和能量交换。

10. 译成俄语：

**Переведите на русский язык:**

1. **分布**：人口～密度；热带植物～地区；铁矿～全区。
2. **虽然**：～如此，可是也不那么简单；他～知道，但是不说；～大家都反对，可是他还是照自己的意思做了；好～好，但只是……；他～精力足，但一个人怎么也办不了。

3. 养：光～在家里不行，得让孩子出去锻炼锻炼；我一个人连两口人都～不过来；应该把这只小猫～起来；我好不容易才把这两头猪～到这么大；她已经做了绝育手术，～不了了；他的病如果能～上一段时间就好了。
4. 保持：我们无论如何应该把生产～在这个水平上；我俩～过一段联系；他们把好的传统能够～下来；如果不继续努力，先进单位的光荣称号是～不了的。
5. 盖：蔬菜地里～着塑料薄膜；只要公章～上去，合同就生效了；他的书法～过他的老师；他们正～着一座摩天大厦；谁的嗓音也～不了她。
6. 有：老李～着说不完的故事；这房间里～过老鼠；他～你哥哥那么高；五百年之前，这里～过地震；～人爱听评剧，～人爱听越剧。

### 11. 记住并使用下列同义词：

**Запомните следующие синонимы:**

1. 情况——情形——情状——状况——事态——景况——气象。
2. 很——非常——异常——格外——十分——不胜——好——充分。
3. 和——同——与——跟——暨——及——以及。
4. 虽——虽然——虽说——虽则——尽管。
5. 但是——只是——可是——不过——然而。

### 12. 模仿句子：

**Постройте предложения по аналогии:**

1. 我很想去，只是走不开。画得还不错，不过颜色淡了点。想去，然而没时间。他对我说过，可我忘了。考得虽好，然而也不能骄傲。苹果大而不甜。
2. 虽有此心，但无此力。虽则累一点，但心里很高兴。好是好，只是太贵。尽管很晚了，可是他还不肯离开。

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)